

CHURCH OF THE EPIPHANY

IGLESIA DE LA EPIFANIA

827 Vienna Street, San Francisco, CA 94112

Tel. (415) 333-7630 Fax. (415) 333-1803

www.epiphanysf.com facebook.com/cotesf94112



FOURTH SUNDAY IN ORDINARY TIME
CUARTO DOMINGO EN TIEMPO ORDINARIO

Jesus taught with authority



© J. S. Paluch Co., Inc.

Jesús enseñó con autoridad...



ASH WEDNESDAY IS ON FEBRUARY 14,

MASSSES IN ENGLISH WILL BE AT 6:30, 8:00, 11:00 AM AND 5:30 PM.

MASS IN SPANISH WILL BE AT 7:30 PM.

EL 14 DE FEBRERO ES EL MIÉRCOLES DE CENIZA.

LA MISA EN ESPAÑOL SERÁ A LAS 7:30 PM. EN INGLÉS HABRÁN MISAS A LAS 6:30, 8:00 Y 11:30 AM Y A LAS 5:30PM.

JANUARY 28, 2024/28 DE ENERO DEL 2024

Pastor

Rev. Eugene Tungol ext: 118

In Residence

Rev. Rolando Caverte ext: 126

Directors of Music

Leon Palad (English),
Roberto Garcia-Leiva (Spanish)

Parish Office: 415-333-7630

Director of Finance & Plant Management

Terry O'Neill ext. 117

Bookkeeper

Willie Lim ext: 112

School of Religion/ Faith Formation

John Mills

School of Epiphany:

Brian Joost, Principal

600 Italy Ave. San Francisco, CA 94112

Office: 415-337-4030 Fax: 415-337-8583



Our Mission Statement:

We the people of the Church of the Epiphany strive to be a peaceful and welcoming parish. We strive to be mutually supportive of diverse communities. We strive to show compassion without distinction of age, gender, race, or culture. Epiphany seeks to be a community ever growing in faith formation.

Nuestra Misión:

Nosotros, las personas que integramos la Iglesia de la Epifanía nos esmeramos en ser una comunidad pacífica y gustosa de dar la bienvenida a todos los que lleguen. Nos esforzamos en apoyar a todas las comunidades que integran nuestra parroquia, sin distinción de edad, sexo, raza o cultura. Queremos ser una comunidad amorosa y caritativa que busca siempre aumentar su fe.

Daily Masses/Misas Diarias:

6:30am & 8:00am

Saturday Masses/Sábados:

8:00am & 5:30pm

Sunday Masses/Misas los Domingos:

English: 6:30am, 8:30am,
10:00am (livestream), & 1:00pm
Español: 11:30am

Adoration/Adoración:

First Fridays/Primer viernes
8:30am-12:00pm

Confessions/Confesiones

Saturdays/Sábados 4-5pm

Office/Oficina

415-333-7630

Monday-Friday 8:30am – 12:00pm

Call for information on Baptisms,
Quinceañeras and Weddings.

Llame a la oficina para información
acerca de Bautizos, Quinceañeras
y Matrimonios.

Sick Calls /Enfermos

In case of an emergency, please contact
the parish office any hour of the day or
night./Llame a la oficina a cualquier hora
del día.

REFLECTIONS- REFLEXIONES

Gospel: Mark 1: 21-28

In this reading Jesus teaches and acts with authority. In this first miracle recorded by Mark, Jesus shows his power over the forces of evil. Even the evil spirit gives witness to Jesus, recognizing him as "the Holy One of God" and submitting to his commands. We should learn to trust in Jesus and his loving care for us. We should listen each day for his quiet voice in our hearts, urging us to trust him and to do what he asks.

1.) What are our attitudes toward authority in our lives? Are our attitudes toward Jesus the same as or different from our attitudes toward other authorities? Does Jesus "authorize" our thoughts and actions? How or when?

Evangelio: Marcos 1: 21-28

En esta lectura Jesús enseña y actúa con autoridad. Este es el primer milagro registrado por Marcos, Jesús muestra su poder sobre las fuerzas del mal. Aun el espíritu del mal da testimonio de Jesús, reconociéndolo como "el Santo de Dios" y sometiéndose a sus órdenes. Debemos aprender a confiar en Jesús y su amoroso cuidado. Debemos escuchar cada día su voz en nuestros corazón, urgiéndonos a confiar en él y a hacer lo que él nos pida.

1.) ¿Cuál es nuestra actitud hacia la autoridad en nuestras vidas? ¿Son nuestras actitudes hacia Jesús igual o diferentes a nuestras actitudes hacia otras autoridades? ¿Autoriza Jesús nuestros pensamientos y acciones?



PRAY

for the Recently Deceased & for those who have died by natural disasters, wars & violence.

OREMOS POR NUESTROS DIFUNTOS y por los que han fallecido recientemente y por las víctimas de violencia, guerras o desastres naturales:

Candelaria Hernández
Josephine Contreras
Margarita Gomez

PRAY FOR THE SICK

OREMOS POR LOS ENFERMOS

Wilfredo Sierra, Anne Marie Nunez, Reginald Rey Gonza, Joseph Hernandez, Eva Hayes, Carolina Gonzales, Kathleen Simpson, Alfredo Rivera, Delia Nieto, Estella Patricio, Francisco J. Chang, Pastor Ortiz, Nathan Del Castillo, Dana Grimsey, Ynocencio Monjes, Marevie Perez, Nora Monsada, Maria Torres, Estrella Rosales, Jose Tasaico, Gene Della Maggiora, Ricardo Gómez, Leo Tingin, Jack Lam, Sergio Canjura, *Margie Abellana, Gilda Chankuo, Linda Cheng, Daniel Copenhaver, Petra Laguatan, Rosario Lapuz, Almira Tayag Montemayor, Jose-Edson Naval, Robert Neri, Jose Ortega, Edwin Ramos, Rufino Raphael Rimando, Dante Tayag, Armando & Conrado Uy, Jr., Javier Vasquez, Estela Zwolinski, & those suffering depression & other illnesses.

JANUARY 21, 2024 COLLECTIONS

First Collection: \$6,674.00

2nd Collection: \$ 1,681.00
for Religious Education

Second Collections:

Today: St Vincent de Paul
Next Week: Parish School

**Please note that any changes in the collection envelopes will take some time for the company that processes them.*



MASS INTENTIONS

INTENCIONES

Sunday, January 28, 2024

6:30 AM Don Ivers, John Collins & Pauline Myers (D)
8:30 AM Raul Castro & Family (SI)
10:00 AM People of the Parish
11:30 AM Christian Serrano (D)
1:00 PM Rick & Shirley Wedding Anniversary

Monday, January 29, 2024

6:30 AM Bessie Gullickson, Florence Batie & Salbanna Jones (D)
8:00 AM Eugenio Villacarlos (D), Raul Castro & Family (SI), Annalee Jimenez (D) Mike Hilley (SI)
Estella Patricio (SI), Liliana Garcia (D), Elicerio Soriano (D), Conor Burke (SI)

Tuesday, January 30, 2024

6:30 AM Petra M Diao (THX)
8:00 AM Raul Castro & Family (SI)

Wednesday, January 31, 2024

6:30 AM Lois Ziegler, Beverly Andrews & Freda Weiner (D)
8:00 AM Lourdes Bigasin (D)

Thursday, February 1, 2024

6:30 AM Jeremias Zeuli (D)
8:00 AM Alberto Wy (THX)

Friday, February 2, 2024

6:30 AM Purification O. MacDonald (THX)
8:00 AM Purificacion M. Fabula (D)

Saturday, February 3, 2024

8:00 AM Guillermo & Liberata Bernal (D)
5:30 PM Raul Castro & Family (SI)

Sunday, February 4, 2024

6:30 AM May Back, Marie Ripple & William Samboy (D)
8:30 AM Bruno & Sixta Magsaysay (D) 10:00 AM People of the Parish
11:30 AM Juana Oropeza (D)
1:00 PM Janelle Manggona Calaquí (SI)

CALENDAR/CALENDARIO

Sunday, January 28, 2024

8:30am: NN Confirmation class
2:30pm: RH Filipino Consultative Bd.
7:00pm: OKH AA Sunday Silence

Monday, January 29, 2024

7:00pm: OKH AA Grupo Progreso

Tuesday, January 30, 2024

4:30pm: RH Legión de María
7:00pm: 7W Choir practice

Wednesday, January 31, 2024

9:00am: AS Legion of Mary
7:00pm: OKH AA Grupo Progreso

Thursday, February 1, 2024

6:30pm: OKH Grupo de Oración

Friday, February 2, 2024

8:30-12n: CH Adoration
7:00pm: OKH AA Grupo Progreso

Saturday, February 3, 2024

9:00am: SCH School of Religion
11:00am: CH Baptisms
4:00pm: CH Confessions

Sunday, February 4, 2024

8:30am: NN Confirmation class
9:30am: CAF Youth Ministry
12:30pm: CAF Latin Community
7:00pm: OKH AA Sunday Silence



To register in our parish go to the office or visit:

Para inscribirse en la parroquia vaya a la oficina parroquial o visite:

www.epiphanysf.com/register-as-new-parishioner

To donate online please be sure to visit:

Para hacer su donación en línea visite:

<https://www.epiphanysf.com/parish-online-giving>



Adoration of the Blessed Sacrament

THIS FRIDAY, FEBRUARY 4 8:30AM-12N.



EXPOSICIÓN DEL SANTÍSIMO ESTE VIERNES, 4 DE FEBRERO DE 8:30 AM HASTA EL MEDIODÍA.

TODAY'S READINGS/ LECTURAS DE HOY**First Reading/Primera Lectura: Deu 18:15-20. —**

Moses spoke:: "A prophet like me will the LORD, your God, raise up for you
El Señor Dios hará surgir en medio de ustedes un profeta como yo, dijo Moisés.

Psalm 95/Salmo 94 —

If today you hear his voice, harden not your hearts /
Ojalá escuchen hoy la voz del Señor: No endurezcan el corazón.

Second Reading/Segunda Lectura: 1 Cor 7:32-35—

Brothers and sisters: I should like you to be free of anxieties./
Hermanos, yo quisiera que vivieran sin preocupaciones.

Gospel/Evangelio: Mark(Mc) 1:21-28—

The people were astonished at Jesus' teaching/
Todos quedaban asombrados de sus palabras.

The English translation of the Psalm Responses from Lectionary for Mass © 1969, 11981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.



To register in our parish go to the office or visit:
Para inscribirse en la parroquia vaya a la oficina parroquial o visite:

www.epiphanysf.com/register-as-new-parishioner

To donate online please be sure to visit:

Para hacer su donación en línea visite:

<https://www.epiphanysf.com/parish-online-giving>

PARISH NEWS**THANK YOU VOLUNTEERS**

Please save the date. We will have a thank you reception in the cafeteria for all volunteers on Saturday, February 10 after the 5:30 PM Mass.

ANNUAL APPEAL

We wish to thank everyone who has contributed to the 2023 Archdiocese Annual Appeal. We hope that in this time of giving you will consider giving this month an additional gift so that we can reach our assessed amount. We are presently \$35,000 short of the goal of \$111,775. Know that you will be in my prayers. God bless you and your families. Thanks

Padre E. Tungol

2023 TAX STATEMENTS

The parish office will mail out the financial statements of contributions to the parish for your income tax reports by the end of this month.. Thank you for your generous support.

**School of the Epiphany**

Our parish school is accepting applications for Grades TK-8 for the 2024-25 school year. If you would like a tour or for more information call 415-333-4030 or email us at office@epiphanysf.org

GIRLS BASKETBALL

We will be entering teams in the CYO girls basketball league. If your daughter is in 3rd thru 8th grade and would like to play on one of our girls' basketball team, or would like more information please contact girls athletic director, Maureen Moriarty at epipgirls@yahoo.com

CLEANING NEXT MONTH

The Church Cleaning Committee will meet on the third Saturday of February, 17 from 1pm to 3pm. Thank you all.

LATIN COMMUNITY

-We want to thank everyone who attended, helped, donated and celebrated with us the Black Christ of Esquipulas.
 -Our next community meeting will be next Sunday, Feb. 4 at 12:30 am in the cafeteria and the next tamale-bake sale will be on Feb. 11.

THIS WEEK'S READINGS/SAINTS**LECTURAS DE LA SEMANA/SANTOS****Monday/Lunes 29**

2 Sm 15:13-14, 30; 16:5-13; Ps(Sal) 3:2-7; Mk(Mc) 5:1- 20

Tuesday/Martes 30

2 Sm 18:9-10, 14b, 24-25a, 30 — 19:3; Ps 86(Sal 85):1-6; Mk(Mc) 5:21-43

Wednesday/Miércoles 31: St John Bosco/San Juan Bosco

2 Sm 24:2, 9-17; Ps 32:1-2, 5-7; Mk 6:1-6

Thursday/Jueves 1

1 Kgs(Reyes) 2:1-4, 10-12; 1 Chr(Cron) 29:10-12; Mk(Mc)6:7-13

Friday/Viernes 2: The Presentation of the Lord/La Presentación del Señor:

Mal 3:1-4; Ps 24(Sal 23):7-10; Heb 2:14-18; Lk(Lc) 2:22-40 [22-32]

Saturday/Sábado 3:

1 Kgs(1 Rey) 3:4-13; Ps 119(sal 118):9-14; Mk(Mc) 6:30-34

Sunday/Domingo 4: Job 7:1-4, 6-7; Ps 147(Sal 146):1-6; 1 Cor 9:16-19, 22-23; Mk1:29-39**NOTICIAS DE LA PARROQUIA****GRACIAS VOLUNTARIOS**

Por favor separen el sábado 10 de febrero cuando tendremos una recepción en la cafetería para todos los voluntarios después de la misa de las 5:30pm.

APELACION ANUAL

Queremos agradecer a todas las personas que han contribuido a la campaña de la Apelación Anual Arquidiocesana. Les pedimos que en estos días en que nos damos regalos, consideremos contribuir un poquito más a la campaña para que podamos completar la cuota de \$111,775 dólares. Aún nos falta recaudar \$35,000. Sepan que los tendré presentes en mis oraciones. Que el Señor los bendiga a ustedes y a sus familias. Gracias.

Padre E. Tungol

DECLARACIONES DE IMPUESTOS 2023

A fin de mes, la oficina parroquial enviará por correo las declaraciones financieras de contribuciones a la parroquia para sus informes de impuestos ¡Gracias por su generoso apoyo a nuestra parroquia!

LA ESCUELA PARROQUIAL

está aceptando solicitudes para TK-8vo grados para el año 2024-25. Si desea visitar la escuela o quiere más información llame al 415-333-4030 o escriba a office@epiphanysf.org.

BASQUETBÓL PARA NIÑAS

Estamos buscando jugadoras del 3er al 8vo grado para los equipos de basquetbó de Epifanía que participarán en los partidos de CYO. Para más información comuníquese con Maureen Moriarty. epipgirls@yahoo.com.

**LIMPIEZA DEL TEMPLO**

El grupo que limpia el templo se reunirá el sábado 17 de febrero, De 1 a 3 de la tarde. Gracias a todos los voluntarios por su ayuda.

COMUNIDAD LATINA

*-Queremos agradecer a todos los que asistieron, ayudaron, donaron y celebraron con nosotros al Señor de Esquipulas.
 -La próxima reunión comunitaria será el próximo domingo 4 a las 12:30 en la cafetería y la venta de tamales el domingo 11.*

FROM AROUND THE ARCHDIOCESE RITE OF ELECTION and CALL TO CONTINUING CONVERSION SUNDAY, FEBRUARY 18, 2024 4:00 P.M. CATHEDRAL OF ST. MARY OF THE ASSUMPTION 1111 GOUGH STREET, SAN FRANCISCO Please join Archbishop Cordileone in receiving and enrolling our catechumens and welcoming our candidates for full communion. QUESTIONS/INFORMATION: (415) 614-5586 or (415) 614-5505	NOTICIAS DE LA ARQUIDIOCESIS RITE OF ELECTION y LLAMADO A LA CONVERSIÓN CONTINUA Domingo, 18 Febrero 2024 4:00 P.M. En la Catedral de Santa María 1111 Gough Street, San Francisco. Únase al Arzobispo Cordileone y a los Obispos de nuestra Arquidiócesis para la inscripción de nombres de nuestros Catecúmenos y dar la bienvenida a nuestros candidatos bautizados, quienes serán invitados a participar en la plena comunión de la Iglesia Católica. INFORMES: (415) 614-5586 o (415) 614-5505
 ARCHDIOCESE OF SAN FRANCISCO WEBINARS/ CHARLAS WEB INTERNATIONAL DAY OF PRAYER/ DÍA INTERNACIONAL DE ORACIÓN The Office of Human Life & Dignity is hosting 3 webinars around the International day of prayer against human trafficking: <i>La Oficina de Vida y Dignidad tendrá tres charlas web, dos en inglés y una en español en relación al Día Internacional de Oración de la trata humana.</i> ENGLISH WEBINARS: <i>How Cyber exploitation leads to Human Trafficking</i> on Wednesday, Feb. 7 at 6:00pm. Register here to get a link: sfarch.org/event/cyber-exploitation/ <i>Online Rosary to Eradicate Human Trafficking - Memorial of St. Josephine Bakhita</i>, on Thursday, Feb. 8 @ 6:00 PM. Register here to get a link: sfarch.org/event/josephine-2024/ CHARLA WEB EN ESPAÑOL: <i>El Peligro de la Trata Humana</i> el jueves 15 de febrero a las 6:00PM. Regístrese aquí para participar: sfarch.org/event/trata-humana/	 TOTAL CONSECRATION TO JESUS THROUGH MARY Classes in Spanish will be at St Peter's Church, starting on February 22 For more information call 1 650 273 0852.
FROM THE ARCHDIOCESE U.S. BANKRUPTCY COURT FOR THE NORTHERN DISTRICT OF CALIFORNIA SAN FRANCISCO DIVISION In re: The Roman Catholic Archbishop of San Francisco, Case No. 23-30564 Notice of Deadline for Filing Claims: February 20, 2024 YOU MAY HAVE A SEXUAL ABUSE CLAIM OR OTHER CLAIM AGAINST THE ARCHDIOCESE OF SAN FRANCISCO On August 21, 2023, The Roman Catholic Archbishop of San Francisco, a California corporation sole, aka Archdiocese of San Francisco (the "Debtor"), filed for protection under chapter 11 of title 11 of the United States Code (the "Bankruptcy Code"). If you were sexually abused by any person connected with the Debtor, you must file a claim so as to be received by February 20, 2024, or otherwise you will be forever barred, estopped, and enjoined from asserting such claim against the Debtor. Claims based on acts or omissions of the Debtor that occurred before August 21, 2023, must be filed on or before February 20, 2024, even if such claims are not now fixed, liquidated, or certain or did not mature or become fixed, liquidated, or certain before August 21, 2023. For more information on how to obtain and file a proof of claim form and associated documents, please visit https://omniagentsolutions.com/RCASF, or contact Omni Agent Solutions, Inc., the Debtor's claims agent via email at RCASFinquiries@omniagnt.com or by phone at 888-480-6507 (U.S. and Canada toll free) or 747-293-0084 (International), between the hours of 9:00 a.m. and 5:00 p.m. (prevailing Pacific Time), Monday through Friday. **If you have questions about the bankruptcy case filed by the Archdiocese of San Francisco, please also visit the website at https://sfarch.org and follow the links for Chapter 11 Filing**	DE LA ARQUIDIOCESIS TRIBUNAL DE BANCARROTA DE ESTADOS UNIDOS PARA EL DISTRITO NORTE DE CALIFORNIA-DIVISIÓN DE SAN FRANCISCO En re: The Roman Catholic Archbishop of San Francisco, Caso No. 23-30564 Aviso de fecha límite para presentar reclamaciones: 20 de febrero de 2024 USTED PUEDE TENER UN RECLAMO DE ABUSO SEXUAL U OTRO RECLAMO CONTRA LA ARQUIDIOCESIS DE SAN FRANCISCO El 21 de agosto de 2023, The Roman Catholic Archbishop of San Francisco, una corporación única de California, también conocida como Arquidiócesis de San Francisco (el "Deudor"), solicitó protección bajo el capítulo 11 del título 11 del Código de los Estados Unidos (el "Código de Bancarrotas"). Si usted fue abusado sexualmente por cualquier persona relacionada con el deudor, usted debe presentar un reclamo para ser recibido antes del 20 de febrero de 2024, o de lo contrario se le prohibirá para siempre hacer valer tal reclamo contra el Deudor. Los reclamos basados en actos u omisiones del Deudor que ocurrieron antes del 21 de agosto de 2023, deben presentarse antes del 20 de febrero de 2024, incluso si tales reclamos no están ahora fijos, liquidados o ciertos o no han vencido o se han fijado, liquidado o ciertos antes del 21 de agosto de 2023. Para obtener más información sobre cómo obtener y presentar un formulario de prueba de reclamación y los documentos asociados, visite https://omniagentsolutions.com/RCASF, o póngase en contacto con Omni Agent Solutions, Inc, el agente de reclamaciones del Deudor a través del correo electrónico RCASFinquiries@omniagnt.com o por teléfono en el 888-480-6507 (llamada gratuita en EE.UU. y Canadá) o 747-293-0084 (internacional), entre las 9:00 a. m. y las 5:00 p. m. (hora predominante del Pacífico), de lunes a viernes. **Si usted tiene preguntas sobre el caso de bancarrota presentado por the Archdiocese of San Francisco, por favor visite también el sitio web en https://sfarch.org y siga los enlaces para la presentación del Capítulo 11**